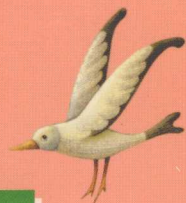


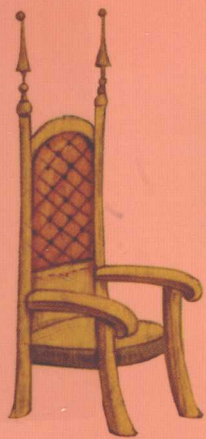


彩绘世界小名著

[法国] 阿纳托尔·法朗士 / 原著
奇异堡童书 / 图文



蜜蜂公主



浙江少年儿童出版社

蜜蜂公主

Mifeng Gongzhu

原著 / ◆ [法国] 阿纳托尔·法朗士

图文 / ◆ 奇异堡童书

浙江少年儿童出版社 ◆



YZLI0890121477



图书在版编目(CIP)数据

蜜蜂公主/(法)阿纳托尔·法朗士原著;奇异堡童
书编绘. —杭州:浙江少年儿童出版社,2009.9
(彩绘世界小名著)
ISBN 978-7-5342-5578-6

I. 蜜… II. ①阿…②奇… III. 汉语拼音-儿童
读物 IV. H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第150886号

蜜蜂公主

(彩绘世界小名著)

原著 [法国]阿纳托尔·法朗士

图文 奇异堡童书

责任编辑 吴山

版式设计 奇异堡童书

责任校对 倪建中

责任印制 林百乐

浙江少年儿童出版社出版发行

地址:杭州市天目山路40号

杭州杭新印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 710×1000 1/16

印张 9

印数 1-10000

2009年9月第1版

2009年9月第1次印刷

ISBN 978-7-5342-5578-6

定价:18.00元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)

目录



qiáo zhì hé mì fēng

乔治和蜜蜂 / 1

qiáo zhì hé mì fēng qù tàn xiǎn

乔治和蜜蜂去探险 / 15

ǎi rén guó de fú lǚ

矮人国的“俘虏” / 42

mì fēng zài ǎi rén guó lǐ

蜜蜂在矮人国里 / 71

qiáo zhì de zāo yù

乔治的遭遇 / 84

luò kè wáng dā jiù qiáo zhì

洛克王搭救乔治 / 103

gù shì de jié jú

故事的结局 / 115



qiáo zhì hé mì fēng
乔治和蜜蜂

cóng qián yǒu yī gè bái sè wáng guó zhè
从前，有一个白色王国。这

ge wáng guó de guó wáng zài yī cì zhàn dòu zhōng xī
个王国的国王在一次战斗中牺

shēng le zhǐ liú xià wáng hòu hé nián yòu de ér
牲了，只留下王后和年幼的儿





zi qiáo zhì wáng hòu hé qiáo zhì wáng zǐ xiāng yī wéi mìng guò zhe ān níng
子乔治。王后和乔治王子相依为命，过着安宁
píng hé de rì zi kě shì yǒu yī tiān tā men níng jìng de shēng huó yī
平和的日子。可是，有一天，他们宁静的生活一
xià zi bèi dǎ pò le
下子被打破了。

nà tiān dāng wáng hòu yòu xiàng wǎng cháng yī yàng dào jiào táng qù
那天，当王后又像往常一样到教堂去
zuò dǎo gào shí tū rán zài qí dǎo de āi dèng shàng fā xiàn le yī duǒ bái
做祷告时，突然在祈祷的矮凳上发现了一朵白
sè de méi guī wáng hòu de liǎn sè dùn shí biàn de cǎn bái méng shàng le
色的玫瑰。王后的脸色顿时变得惨白，蒙上了
yī céng chóu yún
一层愁云。

wáng hòu de yōu chóu bù shì wú yuán wú gù de yīn wèi tā zhī dào
王后的忧愁不是无缘无故的，因为她知道
zhǐ yào zài āi dèng shàng chū xiàn le bái méi guī tā lí kāi rén shì de rì
只要在矮凳上出现了白玫瑰，她离开人世的日子
zi jiù bù huì yuǎn le
就不会远了。

kě lián de wáng hòu huí dào wáng gōng wàng zhe tǎng zài xiǎo chuáng
可怜的王后回到王宫，望着躺在小床
shàng shuì de zhèng xiāng de ér zǐ qiáo zhì shāng xīn de diào xià le yǎn
上睡得正香的儿子乔治，伤心地掉下了眼
lèi sǐ wáng duì zì jǐ lái shuō bìng bù kě pà wéi yī ràng tā fàng xīn
泪。死亡对自己来说并不可怕，唯一让她放心
bù xià de shì qiáo zhì tā hái nà me xiǎo yào shì méi rén zhào liào jīn
不下的是乔治：他还那么小，要是没人照料，今
hòu de rì zi kě zěn me guò ya
后的日子可怎么过呀？

wáng hòu zuǒ sī yòu xiǎng měng de xiǎng dào yī gè rén nà jiù shì
王后左思右想，猛地想到一个人，那就是
zhù zài lí bái sè wáng guó bù yuǎn de kè lā lǐ dé chéng bǎo de wáng
住在离白色王国不远的克拉里德城堡的王
hòu shì tā zuì yào hǎo de péng you kè lā lǐ dé wáng hòu de zhàng fu
后，是她最要好的朋友。克拉里德王后的丈夫
yě zài zhàn dòu zhōng xī shēng le liú gěi tā yī gè nián yòu de nǚ ér
也在战斗中牺牲了，留给她一个年幼的女儿，
míng jiào mì fēng
名叫蜜蜂。

wáng hòu gǎn jǐn qù jiàn kè lā lǐ dé wáng hòu xī wàng tā néng
王后赶紧去见克拉里德王后，希望她能
gòu zài zì jǐ qù shì hòu zhào liào qiáo zhì kè lā lǐ dé wáng hòu dé zhī
够在自己去世后照料乔治。克拉里德王后得知
le wáng hòu de zāo yù hòu yě bù jīn luò xià le yǎn lèi tā wò zhe
了王后的遭遇后，也不禁落下了眼泪。她握着
wáng hòu de shǒu shuō nǐ fàng xīn ba wǒ huì xiàng dài dài zì jǐ de
王后的手说：“你放心吧，我会像对待自己的
mì fēng yī yàng hǎo hǎo de zhào liào qiáo zhì de
蜜蜂一样好好儿地照料乔治的。”

huí dào wáng gōng hòu wáng hòu huàn shàng zuì piào liang de yī fu
回到王宫后，王后换上最漂亮的衣服，
píng jìng de tǎng zài chuáng shàng jiù zhè yàng ān rán de shuì zháo le cóng
平静地躺在床上，就这样安然地睡着了，从
cǐ zài yě méi yǒu xǐng guò lái
此再也没有醒过来。

bái sè wáng guó de wáng hòu qù shì hòu kè lā lǐ dé wáng hòu
白色王国的王后去世后，克拉里德王后
mǎ shàng pài rén jiāng xiǎo qiáo zhì jiē dào le zì jǐ de chéng bǎo ràng tā
马上派人将小乔治接到了自己的城堡，让他





hé zì jǐ de nǚ ér mì fēng gōng zhǔ zhù zài yì qǐ cóng cǐ shàn liáng
和 自 己 的 女 儿 蜜 蜂 公 主 住 在 一 起 。 从 此 ， 善 良
de kè lā lǐ dé wáng hòu yán gé de zūn shǒu zhe tā duì hǎo yǒu xǔ xià de
的 克 拉 里 德 王 后 严 格 地 遵 守 着 她 对 好 友 许 下 的
nuò yán , bǎ qiáo zhì dāng qīn gǔ ròu yī bān zhào liào zhe
诺 言 ， 把 乔 治 当 亲 骨 肉 一 般 照 料 着 。

zài kè lā lǐ dé wáng hòu wú wēi bù zhì de zhào liào xià qiáo zhì
在 克 拉 里 德 王 后 无 微 不 至 的 照 料 下 ， 乔 治
hé mì fēng jiàn jiàn de zhǎng dà le qiáo zhì zhǎng chéng le yī gè yīng jùn
和 蜜 蜂 渐 渐 地 长 大 了 。 乔 治 长 成 了 一 个 英 俊
xiǎo sǎ de shào nián mì fēng yě biàn chéng le yī gè měi lì mí rén de
潇 洒 的 少 年 ， 蜜 蜂 也 变 成 了 一 个 美 丽 迷 人 的
shào nǚ píng rì lǐ tā men zài yì qǐ wán shuǎ zài yì qǐ xué xí ,
少 女 。 平 日 里 ， 他 们 在 一 起 玩 耍 ， 在 一 起 学 习 ，
jī hū cóng bù fēn lí chún zhēn de yǒu qīng jiù zhè yàng yī tiān tiān méng
几 乎 从 不 分 离 。 纯 真 的 友 情 就 这 样 一 天 天 萌
fā zài liǎng rén de xīn tián 。
发 在 两 人 的 心 田 。

yǒu yī tiān qiáo zhì hé mì fēng chèn kè lā lǐ dé wáng hòu bù zài
有 一 天 ， 乔 治 和 蜜 蜂 趁 克 拉 里 德 王 后 不 在
shí tōu tōu de pǎo dào sǒng lì zài kè lā lǐ dé chéng bǎo zhōng yāng de
时 ， 偷 偷 地 跑 到 耸 立 在 克 拉 里 德 城 堡 中 央 的
tǎ lóu dǐng shàng tā men wàng zhe yáo yuǎn de dì píng xiàn shàng diǎn zhuì zhe
塔 楼 顶 上 。 他 们 望 着 遥 远 的 地 平 线 上 点 缀 着
de qīng shān lǜ shù kāi xīn jí le
的 青 山 绿 树 ， 开 心 极 了 。

mì fēng wǒ men xiàn zài kàn dào le zhěng gè dì qiú la qiáo
“ 蜜 蜂 ， 我 们 现 在 看 到 了 整 个 地 球 啦 ！” 乔
zhì xīng fèn de shuō
治 兴 奋 地 说 。

shì a dì qiú zhēn dà ya mì fēng jīng tàn dào hū rán
“是啊，地球真大呀！”蜜蜂惊叹道。忽然，
tā zhǐ zhe yuǎn fāng wèn dà shān nà biān shǎn liàng de dōng xī shì yī gè
她指着远方问：“大山那边闪亮的东西是一个
dà hú duì ma
大湖，对吗？”



qiáo zhì zǐ xì de kàn le kàn huí
乔治仔细地看了看，回
dá dào méi cuò shì yī gè dà hú wǒ
答道：“没错，是一个大湖。我
cāi jiù shì mā ma gào su wǒ men de nà ge
猜就是妈妈告诉我们的那个
dà hú 。
大湖。”

yuán lái qián bù jiǔ kè lǎ lǐ dé wáng hòu dài qiáo zhì hé mì fēng
原来，前不久克拉里德王后带乔治和蜜蜂
qù jiào táng zuò lǐ bài shí gào su tā men yuǎn fāng yǒu yī gè dà hú
去教堂做礼拜时告诉他们，远方有一个大湖，
lǐ miàn yǒu hǎo duō shuǐ yāo huì bǎ zǒu jìn hú shuǐ de rén tuō dào shuǐ xià de
里面有许多水妖，会把走近湖水的人拖到水下的
shuǐ jīng gōng lǐ qù bìng jǐng gào tā men qiān wàn bù yào qù nà lǐ
水晶宫里去，并警告他们千万不要去那里。

dà hú li zhēn de zhù zhe shuǐ yāo ma mì fēng xiǎng qǐ le mā
“大湖里真的住着水妖吗？”蜜蜂想起了妈
ma de huà jué de hěn hào qí wǒ men wèi shén me bù guò qù qiáo qiáo
妈的话，觉得很好奇，“我们为什么不过去瞧瞧
ne
呢？”

qù kàn dà hú qiáo zhì chī le yī jīng mā ma kěn dìng bù
“去看大湖？”乔治吃了一惊，“妈妈肯定不





huì ràng wǒ men dān dú chū yuǎn mén de
会让我们单独出远门的。”

nǐ bù huì shì hài pà le ba mì fēng piě le piě zuǐ shuō
“你不会是害怕了吧？”蜜蜂撇了撇嘴说，

wǒ kě méi tīng shuō yī gè nán zǐ hàn huì nà me dǎn xiǎo
“我可没听说一个男子汉会那么胆小。”

qiáo zhì yǒu xiē shēng qì le tā shuō nán zǐ hàn yě bù shì
乔治有些生气了，他说：“男子汉也不是
shén me wēi xiǎn de shì dōu gǎn zuò de
什么危险的事都敢做的。”

qiáo nǐ shuō de mì fēng xiǎn chū yī fù qiáo bu qǐ rén de yàng
“瞧你说的，”蜜蜂显出一副瞧不起人的样

zi shuō dào wǒ yòu méi shuō yào nǐ qù zhēng fú shì jiè shàng zuì gāo
子，说道，“我又没说要去征服世界上最高

zuì xiǎn de shān fēng yě méi shuō yào nǐ shàng tiān qù zhāi yuè liang bù jiù
最险的山峰，也没说要去上天去摘月亮，不就

shì qù dà hú tàn tàn xiǎn ma nǐ jiù pà le hǎo ba jì rán zhè yàng
是去大湖探探险嘛，你就怕了！好吧，既然这样，

wǒ jiù zì jǐ chū fā qù zhǎo nà dà hú qù zhǎo nà zhù zhe shuǐ yāo de
我就自己出发去找那大湖，去找那住着水妖的

měi lì de dà hú nǐ ne jiù yī gè rén zài chéng bǎo lì dāi zhe wǒ
美丽的大湖。你呢，就一个人在城堡里待着。我

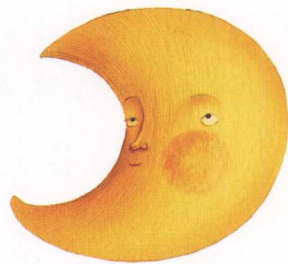
bǎ wǒ gāi zuò de shì hé wǒ de bù
把我该做的事和我的布

wá wa liú gěi nǐ nǐ jiù xiàng gè
娃娃留给你，你就像个

xiǎo gū niang sì de hǎo hǎo er dì
小姑娘似的好好儿地

dāi zhe ba
待着吧！”





mì fēng de zhè yī fān huà
蜜蜂的这一番话

ràng qiáo zhì tīng le shí fēn nán wéi
让乔治听了十分难为

qíng tā de liǎn yī huìr
情，他的脸一会儿

hóng yī huìr bái
红，一会儿白。

hǎo ba qù jiù qù qiáo zhì
“好吧，去就去！”乔治

bù yuàn zài mì fēng miàn qián shū diào nán zǐ
不愿在蜜蜂面前输掉男子

hàn de zūn yán yú shì xià le jué xīn
汉的尊严，于是下了决心。

liǎng gè rén jī le jī zhǎng biǎo
两个人击了击掌，表

shì jué bù fǎn huǐ rán hòu biàn xìng chōng
示绝不反悔，然后便兴冲

chōng de huí jiā le
冲地回家了。

